

## **Sprawozdanie z działalności Muzeum Powstań Śląskich**

**za okres 1.01. – 31.12. 2020 r.**

### **Orszak Trzech Króli**

6 stycznia 2020 r. ulicami Świętochłowic po raz kolejny przeszedł Orszak Trzech Króli, który wyruszył spod kościoła ewangelicko-augsburskiego św. Jana Chrzyciela, gdzie zebrani wspólnie kolędownali przy ognisku i szopce. Trzej Królowie poprowadzili mieszkańców do kościoła pw. św. Piotra i Pawła, a następnie złożyli dary i pokłonili się Dzieciątku. Wieczorem tradycyjnie odbył się koncert noworoczny. Najpiękniejsze kolędy i pastorałki zaśpiewał zespół De Silvers.

### **28. Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy**

12 stycznia 2020 r. Muzeum Powstań Śląskich wzięło udział w 28. Finale Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy przekazując na licytację zaproszenie na zwiedzanie ekspozycji muzealnej wraz z sesją fotograficzną i śląskim obiadem. Na parkingu odbył się koncert główny, licytacje i światelko do nieba. Zbieraliśmy także dobrowolne datki do orkiestrowej puszk – udało się zebrać 729,65 zł.

### **Ferie zimowe**

W czasie ferii zimowych (13.01. - 24.01.2020 r.) tradycyjnie już gościliśmy dzieci i młodzież na zajęciach tematycznych "Ferie w Muzeum". Do wyboru były zajęcia warsztatowe z zakresu:

- rekonstrukcji historycznej
- etnodizajnu „Tradycyjnie, ale na luzie”
- zajęcia ruchowe „Karnawał na Śląsku, w Polsce, Europie i na świecie”
- „Bał strachów”
- zajęcia ruchowo – logiczne „Planszówki duże i małe”.

W zajęciach wzięło udział ok.100 dzieci.

### **Projekcja filmu "Ubodzy Powstańcy, śląscy szeregowcy"**

23 stycznia 2020 r. miała miejsce projekcja filmu "Ubodzy Powstańcy, śląscy szeregowcy..." zrealizowanego w ramach inicjatywy lokalnej przez 10. Harcerską Drużynę Żeglarską im. gen. Mariusza Zaruskiego.

## **Wystawa projektów studentów Akademii Sztuk Pięknych w Katowicach „Szolka Powstańca”**

27 stycznia 2020 r. odbył się w Muzeum wernisaż wystawy projektów studentów Akademii Sztuk Pięknych w Katowicach „Szolka Powstańca” oraz wręczenie nagród laureatom konkursu. Konkurs na projekt szolki był organizowany we współpracy z Porcelaną Śląską i ASP w Katowicach.

## **Wernisaż wystawy dot. 100-lecia świętochłowickich klubów sportowych „Śląsk Świętochłowice” i „Naprzód Lipiny”**

19 lutego 2020 r. odbyło się otwarcie wystawy poświęconej 100-leciu świętochłowickich klubów sportowych „Śląsk Świętochłowice” i „Naprzód Lipiny”. Wystawa była eksponowana w Muzeum do 11 lipca 2020 r.

## **100. rocznica powołania Wojciecha Korfanteo na Polskiego Komisarza Plebiscytowego**

20 lutego 2020 r. w 100. rocznicę powołania Wojciecha Korfanteo na Polskiego Komisarza Plebiscytowego odbyły się w Bytomiu obchody upamiętniające to wydarzenie. W godzinach przedpołudniowych zorganizowano spacer edukacyjny dla uczniów, podczas których pokazywano miejsca w Bytomiu związane z tym wielkim Polakiem, z Powstaniami Śląskimi i plebiscytem oraz polską działalnością społeczno – edukacyjno – kulturalną na Śląsku,. O godz.14.00 odbyła się część oficjalna, następnie spacer z zaproszonymi gośćmi i mieszkańcami. Na zakończenie wydarzenia na dziedzińcu Sądu Rejonowego w Bytomiu odbył się koncert „Krew i gniew” w wykonaniu Roberta Biniasa (Jo).

## **Projekcja filmu Adama Turuli**

24 lutego 2020 r. zaprezentowano w Muzeum film „Gdy Polska była wielkim marzeniem” Adama Turuli. Po projekcji miało miejsce spotkanie z autorem oraz dyskusja.

## **Popołudnie z historią**

2 marca 2020 r. odbyło się w Muzeum popołudnie z historią. W programie:

- Promocja książki „Zanim nastała Polska... Praca społeczna kobiet w okresie powstań i plebiscytu na Górnym Śląsku. Wybór relacji” oraz spotkanie z opiekunem naukowym dr Joanną Lusek
- Promocja albumu „Polskę widzieli”

- Premierowa promocja „Słownika Powstań Śląskich” Instytutu Badań Regionalnych Biblioteki Śląskiej, spotkanie z prof. Ryszardem Kaczmarkiem, dyrektorem Instytutu Badań Regionalnych Biblioteki Śląskiej
- Projekcja filmu „5 kobiet Sejmu Śląskiego” Stowarzyszenia „Szlakiem Kobiet” oraz spotkanie z pomysłodawczynią dr Małgorzatą Tkacz-Janik i reżyserami Kamilem Niesłonym i Maciejem Marmolą.

### **Majowe świętowanie**

Z uwagi na panującą pandemię koronawirusa święto uchwalenia Konstytucji 3 Maja w tym roku obchodzone było w zupełnie inny sposób niż miało to miejsce zazwyczaj. W kościele pw. św. Piotra i Pawła odbyła się msza za Ojczyznę, a pod tablicą pamiątkową przy Muzeum Powstań Śląskich złożono kwiaty.

### **W sieci – inna niż wszystkie Noc Muzeów**

Atrakcje tegorocznej Nocy Muzeów ze względu na pandemię koronawirusa zaprezentowano 16 maja 2020 r. w sieci. Jarosław Bełdowski, donator Muzeum i Jan Planta, kustosz naszego Muzeum opowiedzieli o ciekawych eksponatach, które nie są pokazywane na stałej ekspozycji i nie były u nas nigdy prezentowane. Robert Talarczyk oprowadził wirtualnie po Teatrze Śląskim im. Stanisława Wyspiańskiego w Katowicach, pokazując miejsca na co dzień niedostępne widzom.

Po dwumiesięcznej przerwie pokazaliśmy nowy eksponat tygodnia i obraz miesiąca.

Filmy dostępne są na fb i stronie internetowej Muzeum.

### **Muzeum ponownie otwarte dla zwiedzających**

Od 16 marca do 17 maja 2020 r. Muzeum było nieczynne dla zwiedzających z powodu epidemii koronawirusa. Od 18 maja 2020 r. Muzeum ponownie otwarto dla zwiedzających w obowiązującym reżimie sanitarnym.

### **Lipcowe środy z historią**

W okresie wakacji letnich Muzeum Powstań Śląskich zorganizowało kolejną edycję imprez edukacyjnych dla dzieci:

- Śląski plac wczoraj i dziś (zajęcia ruchowe z wykorzystaniem dawnych gier i zabaw)
- Tradycyjnie, ale na luzie (zajęcia plastyczne - warsztatowe z etnodizajnu)
- Opowieści z arsenału Powstańców Śląskich  
(spacer po Świętochłowicach oraz wizyta w schronie bojowym nr 39. Obszaru Warownego Śląsk)

- Planszówki duże i małe (zajęcia ruchowo – logiczne)

### **Wystawa „Oblicza handlu ludźmi”**

W okresie od 20 do 31 lipca 2020 r. zaprezentowano w Muzeum wystawę Policji „Oblicza handlu ludźmi” dotyczącą handlu ludźmi na świecie.

### **Podpisanie umowy na współprowadzenie Muzeum Powstań Śląskich**

23 lipca 2020 r. Marszałek Województwa Śląskiego Jakub Chelstowski oraz Wicemarszałek Wojciech Kałuża i Prezydent Miasta Świętochłowice Daniel Beger w obecności Wiceprezydenta Adama Trzebinczyka, podpisali umowę na wspólne prowadzenie Muzeum Powstań Śląskich, jako instytucji kultury.

### **Wernisaż wystawy „Biało-czerwona”**

9 sierpnia 2020 r. odbył się wernisaż wystawy Stowarzyszenia Polskiego Patchworku „Biało-czerwona”. Wystawa patchworków została przygotowana na konkurs z okazji 100. rocznicy odzyskania przez Polskę niepodległości. Pokazano 64 przepiękne patchworki różnych rozmiarów, które można było podziwiać do 20 września 2020 r.

### **Koncert „JO. Krew i gniew” w ramach obchodów 100. rocznicy II Powstania Śląskiego**

19 sierpnia 2020 r. o godz. 20:00 w Studiu Radia Opole odbył się koncert audiowizualny w ramach obchodów 100. rocznicy II Powstania Śląskiego "JO. Krew i gniew".

Koncert był transmitowany online na stronie internetowej [www.radio.opole.pl](http://www.radio.opole.pl), na kanałach FB: <https://www.facebook.com/radioopole/>; <https://www.facebook.com/Studio.M.im.SBB/>, <https://www.facebook.com/muzeumpowstanslaskich/> oraz na antenie 17 rozgłośni regionalnych skupionych w Audytorium 17. Koncertowi towarzyszyła wystawa plenerowa „Śląsk – droga do Niepodległej” prezentowana przed budynkami Radia Opole i Instytutu Śląskiego w dniach 15 do 20 sierpnia 2020 r.

Projekt zrealizowano w ramach obchodów stulecia odzyskania niepodległości oraz odbudowy polskiej państwowości pod patronatem Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego, a sfinansowano ze środków Górnośląsko-Zagłębiowskiej Metropolii.

### **Tramwaj powstańczy do Niepodległej**

W dniach 20 – 25 sierpnia 2020 r., w ramach obchodów 100-lecia II Powstania Śląskiego po wybranych miastach w Polsce (Gdańsk, Górnośląsko-Zagłębiowska Metropolia, Kraków, Poznań i Warszawa) kursował Tramwaj powstańczy do Niepodległej upamiętniający

to wydarzenie. Tramwaj był oznakowany nr 100 (100. rocznica wybuchu II Powstania Śląskiego), oklejony na zewnątrz grafikami z historycznymi treściami o Powstaniach Śląskich i drodze Śląska do odrodzonego, niepodległego państwa polskiego. Każdy podróżujący otrzymał bilet edukacyjny do Niepodległej zawierający kalendarium Powstań Śląskich.

W Katowicach inauguracja obchodów 100-lecia II Powstania Śląskiego odbyła się 17 sierpnia 2020 r., dokładnie w 100. rocznicę zabójstwa dra Andrzeja Mielęckiego.

W programie:

10.00 Konferencja „Rok 1920 w Katowicach. W setną rocznicę wybuchu II Powstania Śląskiego”, Muzeum Historii Katowic

11.00 Modlitwa oraz złożenie wieńców przy grobie Wojciecha Korfatego, cmentarz ul. Francuska

11.30 Złożenie wieńców pod pomnikiem Wojciecha Korfatego, plac Sejmu Śląskiego

12.00 Uroczyste sympozjum dla uczczenia bohaterskiej śmierci dr. Andrzeja Mielęckiego i rocznicy wybuchu II Powstania Śląskiego w Sali Sejmu Śląskiego:

\* Rola i znaczenie II Powstania Śląskiego – prof. Zygmunt Woźniczka

\* Andrzej Mielęcki – lekarz, polski działacz narodowy na Górnym Śląsku

– dr Jacek Kozakiewicz

\* Lekarze na rzecz niepodległości – wybrane sylwetki bohaterów Powstań Śląskich

– film Śląskiej Izby Lekarskiej

14.00 Upamiętnienie 100. rocznicy śmierci Andrzeja Mielęckiego przy obelisku

na ul. Warszawskiej 14, przemówienia okolicznościowe, złożenie kwiatów

14.30 Inauguracja podróży Tramwaju powstańczego do Niepodległej Katowice, przystanek Rynek/ Teatr Śląski

Projekt został dofinansowany ze środków Programu Wieloletniego NIEPODLEGŁA na lata 2017-2022 w ramach programu Dotacyjnego "Niepodległa".

### **Europejskie Dni Dziedzictwa Śląsk – droga do Niepodległej**

W dniach 18 i 20 września 2020 r. Muzeum wzięło udział w corocznej akcji Europejskie Dni Dziedzictwa pt. Moja droga, w ramach której zorganizowano:

Bytom na trasie do Niepodległej – happening historyczny "W 100-lecie powołania Polskiego Komisariatu Plebiscytowego w Bytomiu", obejmujący aktywności dla szkół: warsztaty śpiewania z Grzegorzem Płonką, gry edukacyjne dla młodzieży szkolnej „Gramy w Powstania”, „Z Powstaniami Śląskimi w tle”, „Bytom 1919-1922”, prezentację wystawy Muzeum Powstań Śląskich „Śląsk – droga do Niepodległej”, wystawy plenerowej Muzeum Śląskiego „Wojciech Korfanty” oraz wystawy Muzeum w Sosnowcu "Zagłębie Powstań Śląskich". Ponadto odbyły się spacer po Bytomiu: Bytom w latach 1919-1922, Spacer z Wojciechem Korfantym po Bytomiu oraz promocja książki „Korfanty. Silna bestia”, której Muzeum jest partnerem. Promocję książki poprowadzili autorzy książki Barbara Szmatoch

i Józef Krzyk.

Zaś 20 września 2020 r. w siedzibie Muzeum przygotowano panel dyskusyjny „Śląsk – droga do Niepodległej” i maraton filmowy, prezentujący odcinki Filmowej Encyklopedii Powstań Śląskich.

### **Promocja książki „Żeby zrozumieć Śląsk”**

25 września 2020 r. Katarzyna Siwczyk zaprezentowała w Muzeum swoją książkę „Żeby zrozumieć Śląsk”. Promocji towarzyszyła wystawa fotograficzna „Jestem Ślązakiem, Jestem Ślązaczka”.

### **Piknik historyczny "1920 Bytom - Śląsk - Polska"**

11 października 2020 r. Muzeum wzięło udział w pikniku historycznym "1920 Bytom - Śląsk - Polska" organizowanym przez Bytomskie Centrum Kultury.

### **Wystawa mobilna Ex Silesia Lux 100-lecie Powstań Śląskich 1919-1920-1921**

W dniach od 14 do 19 października 2020 r. przed Muzeum prezentowana była wystawa mobilna "Ex Silesia Lux 100-lecie Powstań Śląskich 1919-1920-1921" przygotowana przez Ars Cameralis.

### **Klasówka powstańcza 2020**

W związku z sytuacją epidemiczną konkurs historyczny Klasówka powstańcza odbył się w tym roku tylko w wersji online 20 października 2020 r. w formie quizu. Każdy chętny mógł się sprawdzić i potraktować swój udział jako rozgrzewkę do planowanej w normalnym już trybie, przyszłorocznej edycji konkursu w 100-lecie III Powstania Śląskiego.

### **Muzeum zamknięte dla zwiedzających od 7 listopada 2020 r.**

Od 7 listopada 2020 r. zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 6 listopada 2020 r. wszystkie instytucje kultury zostały zamknięte dla publiczności.

### **Narodowe Święto Niepodległości**

Z uwagi na panującą pandemię koronawirusa i obowiązujące obostrzenia Narodowe Święto Niepodległości w 100-lecie II Powstania Śląskiego obchodzone było także w bardzo ograniczonej formule i bez udziału mieszkańców. W kościele pw. św. Piotra i Pawła odbyła się msza św. w intencji Ojczyzny, a pod tablicą pamiątkową przy Muzeum Powstań Śląskich złożono kwiaty.

### **Nagrody:**

15.07.2020 r. I miejsce w kategorii Wydarzenie konkursu Wydarzenie Historyczne Roku 2019 za Obchody 100-lecia I Powstania Śląskiego – Muzeum Historii Polski

9.12.2020 r. Wyróżnienie Marszałka Województwa Śląskiego - Wydarzenie Muzealne Roku 2019 w kategorii Dokonania z zakresu inicjatyw edukacyjnych i popularyzacji dziedzictwa kulturowego za Obchody 100-lecia I Powstania Śląskiego

14.12.2020 r. Złoty BohaterOn w kategorii Instytucja

14.12.2020 r. Złoty BohaterON Publiczności w kategorii Instytucja

### **Wystawy czasowe:**

8.12.2019 r. – 23.01.2020 r. Szopki sznurkowe – wystawa Jana Drechslera

27.01.2020 r. – 17.02.2020 r. Szolka Powstańca – pokonkursowa wystawa

19.02.2020 r. – 11.07.2020 r. 100-lecie świętochłowickich klubów sportowych „Śląsk Świętochłowice” i „Naprzód Lipiny”

20.07. – 31.07.2020 r. Oblicza handlu ludźmi – wystawa Policji

9.08.2020 r. – 20.09.2020 r. Wystawa Stowarzyszenia Polskiego Patchworku „Biało-czerwona”

25.09.2020 r. Wystawa fotograficzna Katarzyny Siwczyk „Jestem Ślązakiem, Jestem Ślązaczką”.

### **Publikacje wydane przez Muzeum Powstań Śląskich w 2020 roku:**

1. Śląski Almanach Powstańczy – VI t.
2. Filmowa Encyklopedia Powstań Śląskich – V seria DVD

### **Granty:**

- Filmowa Encyklopedia Powstań Śląskich – 5. seria
  - finansowana z Programu Patriotyzm Jutra przez Muzeum Historii Polski
  - okres realizacji 1.06. – 1.12.2020 r.
  - wartość projektu 60.065,30 zł
  - kwota dofinansowania – 47.000,- zł
- Śladami Soli ziemi czarnej – edycja IV
  - finansowana z programu NCK Kultura Dostępna 2020
  - okres realizacji – 1.09. – 18.12.2020 r.

- wartość projektu – 38.500,- zł
- kwota dofinansowania – 30.000,- zł
  
- Tramwaj powstańczy do Niepodległej
  - finansowany z Biura Programu Niepodległa
  - okres realizacji – 19.06 - 25.08.2020 r.
  - wartość projektu – 62.000,- zł,
  - kwota dofinansowania – 62.000,- zł
  
- Zakup wyposażenia na ekspozycję muzealną
  - finansowany z MKiDN
  - okres realizacji – 6.04. – 20.09.2020 r.
  - wartość projektu – 135.000,- zł,
  - kwota dofinansowania – 135.000,- zł
  
- Obchody 100. rocznicy II Powstania Śląskiego”
  - finansowany z Górnośląsko-Zagłębiowskiej Metropolii w Katowicach
  - okres realizacji – 19.08. – 15.09.2020 r.
  - wartość projektu – 42.000,- zł,
  - kwota dofinansowania – 42.000,- zł
  
- Podróże w czasie z Wojciechem Korfantym
  - finansowany z MKiDN Kultura w sieci
  - okres realizacji – 8.06. – 18.09.2020 r.
  - wartość projektu – 53.000,- zł,
  - kwota dofinansowania – 46.000,- zł

**Wartość projektów ogółem: 390.565,30,- zł;**  
**wartość pozyskanych środków finansowych: 362.000,- zł**

**Udzielenie patronatu wydarzeniom dedykowanymi 100. rocznicy wybuchu II Powstania Śląskiego – 8 instytucjom**

#### **Udostępnienie wystaw i gier edukacyjnych**

W 2020 roku Muzeum Powstań Śląskich w Świętochłowicach udostępniło nieodpłatnie szkołom, instytucjom kultury i innym placówkom:

- 20-planszową wystawę „Sfrunął na Śląsk orzeł biały...” 8 instytucjom
- 25-planszową wystawę „Śląsk – droga do Niepodległej” 11 instytucjom
- edukacyjną grę planszową „Gramy w Powstania” 6 instytucjom
- edukacyjną grę planszową „Z Powstaniami Śląskimi w tle” 4 instytucjom

- gry edukacyjne „Śląski plac wczoraj i dziś” – 3 instytucjom

### **Udzielenie licencji na wykorzystanie archiwaliów do wydarzeń dedykowanych**

**100. rocznicy wybuchu II Powstania Śląskiego w okresie od 01.01. do 09.10. 2020 r.**

**– 14 instytucjom:**

1. Instytucja Kultury Ars Cameralis Silesiae Superioris – Katowice, wizerunki cyfrowe muzealiów do wykorzystania w wydawnictwie albumowym, poświęconym 100. rocznicy wybuchu Powstań Śląskich.
2. Stowarzyszenie „Szlakiem Kobiet” – Katowice, fragmenty Filmowej Encyklopedii Powstań Śląskich do realizacji filmu opowiadającego o 5kobietach – posłankach na Sejm Śląski.
3. Instytucja Kultury Ars Cameralis Silesiae Superioris – Katowice, wizerunki cyfrowe muzealiów do wykorzystania w wydawnictwie albumowym, poświęconym 100. rocznicy wybuchu Powstań Śląskich (uzupełnienie).
4. Śląski Kurier Wnet – Katowice, wizerunki cyfrowe muzealiów do wykorzystania w materiale dotyczącym katastrofy w Szybie Zimnola w Świętochłowicach w 1884 roku.
5. Instytut Pamięci Narodowej oddział w Katowicach, wizerunek cyfrowy odznaczenia do wykorzystania w infografice dotyczącej II Powstania Śląskiego w ramach projektu edukacyjnego OBEN Katowice.
6. Pan Piotr Łach – Biskupiec, wizerunek cyfrowy plakatu z okresu plebiscytu, do wykorzystania na wystawie „Setna rocznica plebiscytu na Warmii, Mazurach i Powiślu z perspektywy Biskupca”.
7. Instytucja Kultury Ars Cameralis Silesiae Superioris – Katowice, wizerunki cyfrowe muzealiów do wykorzystania w celach informacyjno – projektowych i promocyjnych w ramach projektu „Obchody rocznicy stulecia wybuchu Powstań Śląskich” – oklejenie pojazdu EZT typu Elf.
8. Poczta Polska Spółka Akcyjna – Warszawa, wizerunek cyfrowy muzealium, do wykorzystania na potrzeby wydania znaczka, koperty FDC, datownika oraz folderu w ramach emisji „Powstania Śląskie”.
9. Telewizja TVS – Katowice, fragmenty Filmowej Encyklopedii Powstań Śląskich do realizacji programu „Kopalnia Historii. Nasza droga do Niepodległej. 100-lecie Powstań Śląskich”.
10. Gminne Centrum Kultury, Sportu i Turystyki – Godów, wizerunki cyfrowe muzealiów do wykorzystania w bezpłatnym miesięczniku gminy Godów, we wkładce historycznej poświęconej 100. rocznicy wybuchu II Powstania Śląskiego.

11. Studio Arka Górnośląska – Katowice, wizerunki cyfrowe muzealiów do wykorzystania w filmie dokumentalnym poświęconym II Powstaniu Śląskiemu, realizowanemu na zamówienie Muzeum Historii Polski w Warszawie.

12. More Music Agency – Katowice, wizerunki cyfrowe muzealiów do wykorzystania jako materiał ilustracyjny koncertu w ramach Festiwalu Tauron Nowa Muzyka w NOSPR w Katowicach.

13. Barbara Kubska – Ruda Śląska, wizerunki cyfrowe muzealiów do wykorzystania w wystawie „Obrazy na początek wieków 1919 - 2010” realizowanej w Muzeum Śląskim w Katowicach.

14. Polskie Stowarzyszenie na Rzecz Osób z Niepełnosprawnością Intelktualną – Pszczyna, wizerunki cyfrowe muzealiów do wykorzystania jako materiał ilustracyjny koncertu charytatywnego „Pamięci Powstańców z Pomocą Aniołom”.

### **Zwiedzający**

W okresie od 1 stycznia do 31 grudnia 2020 r. Muzeum Powstań Śląskich w Świętochłowicach odwiedziły 5031 osoby (załącznik – szczegółowa struktura sprzedaży). Z powodu pandemii koronawirusa od 12 marca do 17 maja 2020 r. Muzeum było zamknięte dla zwiedzających, od 18 maja 2020 r. Muzeum otwarte dla zwiedzających z zachowaniem obowiązujących zasad reżimu sanitarnego, natomiast od 7 listopada 2020 r. ponownie zamknięto wszystkie instytucje kultury.

### **Szkolenia, doskonalenie i kursy pracowników**

15.05.2020 r. Działalność samorządowych instytucji kultury podczas stanu epidemii  
- A. Kudrykiewicz

30.11.2020 r. Zasady publikowania treści na stronach internetowych zgodnie z WCAG 2.1.  
Niezbędnik redaktora – M. Miklaszewska

1.12.2020 r. Prawidłowe przygotowanie elementów multimedialnych na stronach internetowych zgodnie z wymogami ustawy o dostępności cyfrowej stron internetowych i aplikacji mobilnych – A. Pietron